

DÉCISIONS DE LA FIA

texte supprimé = ~~texte barré~~

nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**
Publié le **23/05/2014**

DECISIONS OF THE FIA

deleted text = ~~crossed-out text~~

*new text = **text in bold underlined***

*Implementation: **immediate**
Published on **23/05/2014***

RÈGLEMENT D'HOMOLOGATION HOMOLOGATION REGULATIONS

feront l'objet d'une homologation selon le Règlement Technique.

Ils devront être décrits dans un catalogue du Constructeur et faire l'objet d'une fiche descriptive dite «Fiche d'Homologation», visée par l'ASN et selon le modèle établi par la CIK-FIA.

Chaque Constructeur aura la possibilité d'homologuer un maximum de 3 modèles par marque, le nombre de marques étant laissé à discrétion.

Une session d'homologation a lieu tous les 3 ans. Les demandes H1 doivent parvenir à la CIK-FIA via l'ASN le 1er août de l'année concernée au plus tard.

Calendrier de la procédure:

- Numéro d'homologation avant le 8 août,
- Fiche d'Homologation pour le 22 août,
- Inspection du 15 septembre au 30 novembre,
- Liste officielle des homologations pour le 1^{er} décembre.

La validité de l'homologation sera effective à compter du 1^{er} janvier suivant et pour une durée de 6 ans.

Il n'y aura aucune possibilité d'inspection retardée. Une Extension d'Homologation sera possible pendant la période d'homologation (Article 5.1.c).

Pour les Constructeurs: quantité minimum pour chaque modèle: 75 châssis dont 25 montés complets prêts à rouler mais sans pneus et sans moteur, siège, freins ou carrosserie, de façon identique, comme indiqué en page 1 de la Fiche d'Homologation.

Le numéro d'homologation devra être bien visible sur la traverse arrière du châssis.

8.2) CARROSSERIES, PARE-CHOC ET PROTECTION DE ROUES ARRIÈRE

8.2.1) Carrosseries et pare-chocs

Toutes les carrosseries feront l'objet d'une homologation, soit par le Constructeur soit par un Fabricant reconnu par la CIK-FIA. Elles devront avoir été testées avec les pare-chocs (supports de carrosserie) décrits sur la Fiche d'Homologation.

Elles devront être décrites dans un catalogue du Constructeur ou du Fabricant et faire l'objet d'une fiche descriptive dite «Fiche d'Homologation», visée par l'ASN et selon le modèle établi par la CIK-FIA.

Une session d'homologation a lieu tous les 3 ans. Les demandes H1 doivent parvenir à la CIK-FIA via l'ASN le 1er août de l'année concernée au plus tard.

Calendrier de la procédure:

- Numéro d'homologation avant le 8 août,
- Fiche d'Homologation pour le 22 août,
- Inspection du 15 septembre au 30 novembre,
- Liste officielle des homologations pour le 1^{er} décembre.

La validité de l'homologation sera effective à compter du 1^{er} janvier suivant et pour une durée de 6 ans.

be homologated according to the Technical Regulations.

They shall be described in a Manufacturer's catalogue and be the subject of a descriptive form called «Homologation Form», stamped by the ASN and in accordance with the model drawn up by the CIK-FIA.

Each Manufacturer will be entitled to homologate a maximum of 3 models per make, the number of makes being left free.

There is one homologation session every 3 years. H1 applications must reach the CIK-FIA via the ASN by 1st August of the year concerned.

Calendar of the procedure:

- *Homologation numbers before 8 August,*
- *Homologation Forms for 22 August,*
- *Inspections from 15 September to 30 November,*
- *Official list of homologations for 1st December.*

The validity of the homologation will come into effect as from the following 1st January and for a duration of 6 years.

It will not be possible to have a late inspection. It will be authorised to have one Homologation Extension during the homologation period (Article 5.1.c).

For Manufacturers: minimum quantity for each model: 75 chassis, including 25 assembled, complete and ready to be driven, but without tyres, seat, brakes or bodywork and without the engine, in an identical manner, as shown on page 1 of the Homologation Form.

The homologation number shall be clearly visible on the rear strut of the chassis.

8.2) BODYWORK, BUMPERS AND REAR WHEEL PROTECTION

8.2.1) Bodywork and Bumpers

All bodywork shall be the subject of a homologation, either by the Manufacturer or by a Manufacturer recognised by the CIK-FIA. They shall have been tested together with the bumpers (bodywork supports) described in the Homologation Form.

They shall be described in the Manufacturer's or in a Manufacturer's catalogue and be the subject of a descriptive form called "Homologation Form", stamped by the ASN and in accordance with the model established by the CIK-FIA.

There is one homologation session every 3 years. H1 applications must reach the CIK-FIA via the ASN by 1st August of the year concerned.

Calendar of the procedure:

- *Homologation numbers before 8 August,*
- *Homologation Forms for 22 August,*
- *Inspections from 15 September to 30 November,*
- *Official list of homologations for 1st December.*

The validity of the homologation will come into effect as from the following 1st January and for a duration of 6 years.

RÈGLEMENT D'HOMOLOGATION
HOMOLOGATION REGULATIONS

Il n'y aura aucune possibilité d'inspection retardée.
Aucune Extension d'homologation ne sera admise.
Pour les carrosseries: quantité minimum pour chaque ensemble: 75 kits.
Pour les kits de carrosseries constituées de deux caissons latéraux, d'un carénage avant, **d'un kit de montage de carénage avant** et d'un panneau frontal, le règlement sera fondé sur le Règlement Technique: Carrosserie pour toutes les catégories sur circuits courts.
Pour les pare-chocs (supports de carrosserie) constitués de pièces latérales et avant, le règlement sera fondé sur le Règlement Technique: Article 2.5-Pare-chocs.
Les pièces de carrosserie doivent être montées sur un châssis homologué pour être présentées lors de l'inspection d'homologation afin d'assurer que les dimensions sont conformes au Règlement Technique.
Le logo CIK-FIA et le numéro d'homologation figureront en relief au minimum sur un côté de chaque élément de carrosserie **et sur le kit de montage de carénage avant**.
Le numéro d'homologation devra être bien visible sur chaque élément des supports de carrosserie (pare-chocs).
Les numéros d'homologation devront être bien visibles lorsque la carrosserie sera montée sur un châssis. Il est interdit de faire figurer le logo CIK-FIA sur des carrosseries non homologuées.

Les carrosseries et pare-chocs des karts – carrosserie et pare-chocs avant, carrosserie et pare-chocs latéraux gauche, carrosserie et pare-chocs latéraux droit feront l'objet d'un test d'impact pour l'homologation.

Ces tests d'impact doivent être effectués par un institut de tests certifié par la FIA. Pour les carrosseries et pare-chocs, ils pourront notamment être réalisés avec:

C.S.I. - Dr Ing. Francesco BALLABIO
Viale Lombardia 20
ITA-20021 BOLLATE (MI)
Tél. : +39 02 38 33 01, Fax : 39 02 350 39 40
Courriel: FrancescoBallabio@csi-spa.com

Transport Research Laboratory Ltd
Crowthorne House
Nine Mile Ride
Berkshire
UK-WOKINGHAM RG40 3GA
Tel : +44 1344 770082
Fax : +44 1344 770859
Courriel: motorsport@trl.co.uk

Tests d'impact des carrosseries avant et latérales et des pare-chocs.
Les essais d'impact pour l'homologation seront réalisés en installant l'ensemble carrosserie – pare-chocs sur le chariot de test (voir dessin 8.2) et consisteront en un impact contre une barrière plate et rigide selon les conditions suivantes:

- La vitesse de l'impact sera telle qu'au moment de l'impact, l'énergie cinétique sera de 920 J, +/- 30 J de tolérance (vitesse approximative d'impact comprise entre

*It will not be possible to have a late inspection.
No homologation Extensions will be allowed.
For bodywork: minimum quantity for each unit: 75 kits.*

*For bodywork kits comprising two side boxes, a front fairing, **a front fairing mounting kit** and a front panel, the regulations will be based on the Technical Regulations: Bodywork for all categories on short circuits.
For bumpers (bodywork supports) made up of side and frontal parts, the regulations will be based on the Technical Regulations: Article 2.5 - Bumpers. Bodywork parts must be mounted on a homologated chassis for presentation during the homologation inspection to ensure dimensional compliance with the Technical Regulations.*

*The CIK-FIA logo and the homologation number shall be embossed as a minimum on one side of each bodywork element **and on the front fairing mounting kit**.*

*The homologation number shall be clearly visible on each bodywork support element (bumpers).
The homologation numbers shall be clearly visible when the bodywork is fitted to a chassis. It is forbidden to have the CIK-FIA logo on non-homologated bodywork.*

The karts' bodywork and bumpers - front bodywork & bumper, left side bodywork and bumper and right side bodywork and bumper will be subjected to homologation crash tests.

These crash tests must be carried out by a testing institute certified by the FIA. For bodywork and bumpers, they can in particular be carried out with:

C.S.I. - Dott. Ing. Francesco BALLABIO
Viale Lombardia 20
ITA-20021 BOLLATE (MI)
Tél. : +39 02 38 33 01, Fax : 39 02 350 39 40
E-mail: FrancescoBallabio@csi-spa.com

Transport Research Laboratory Ltd
Crowthorne House
Nine Mile Ride
Berkshire
UK-WOKINGHAM RG40 3GA
Tel : +44 1344 770082
Fax : +44 1344 770859
E-mail: motorsport@trl.co.uk

Crash tests of front and side bodywork and bumpers.

The homologation crash test will be carried out by mounting the bodywork & bumper on a test trolley (see drawing 8.2) and subjecting it to a crash test against a fixed flat rigid barrier in the following conditions:

- The crash velocity will be such that at the moment of impact the Kinetic Energy is 920 J +/- 30 J tolerance (approximate impact velocity of 10 kph to 10.70 kph).
- The impact will be carried out perpendicular to the